

# 马萨诸塞州水资源管理局鹿岛 处理厂与合流制排水系统溢流

美国 EPA | 《清洁水法案》许可证草案

## 美国 EPA 征求公众意见

2023 年 5 月 31 日至 7 月 31 日，美国国家环境保护局 (EPA) 第 1 分局和马萨诸塞州环境保护署 (MassDEP) 邀请公众针对给马萨诸塞州水资源管理局鹿岛处理厂 (MWRA DITP) 重新发放 NPDES 许可证草案发表意见，该处理厂排放经处理的废水及合流制排水系统溢流 (CSO) 排放物。MWRA DITP 工厂为波士顿市区的 43 个社区提供服务。

### 重要联系人：

#### MICHELE BARDEN

EPA NPDES 许可证

(617) 918-1539

[barden.michele@epa.gov](mailto:barden.michele@epa.gov)

#### CLAIRE GOLDEN

MassDEP NPDES 许可证

(978) 694-3244

[claire.golden@state.ma.us](mailto:claire.golden@state.ma.us)

### 一般信息

EPA 新英格兰地区办事处

5 Post Office Square

Suite 100

Boston, MA 02109

(617) 918-1111

[www.epa.gov/region1](http://www.epa.gov/region1)

免费电话

1-888-EPA-7341

### 在线公开信息会议和问答

2023 年 7 月 12 日晚上 7 点

### 收集口头意见的在线公开听证会

2023 年 7 月 12 日晚上 8 点

请访问 <https://www.epa.gov/npdes-permits/epas-permit-massachusetts-water-resources-authority-mwra-outfall>，查看公告、许可证草案、相关许可证文件及有关如何参加 EPA 即将举行的在线活动的信息。

如果您需要合理的住宿或在参加在线会议时需要翻译/口译服务，请联系 Jeff Norcross。

Jeff Norcross, EPA 公共事务专家

(617) 918-1839 [norcross.jeffrey@epa.gov](mailto:norcross.jeffrey@epa.gov)

该许可证要求废水在排放到马萨诸塞湾之前需进行处理，并对可排放到海湾的有机物质、细菌和其他物质的数量进行限制。显示排放系统 (T01) 的地图位于第 4 页。已制订一些规定限制 CSO 排放，并告知公众何时发生 CSO 排放。排水系统的合流部分位于波士顿、剑桥、切尔西和萨默维尔。许可证允许从 47 个 CSO 排污口排放。

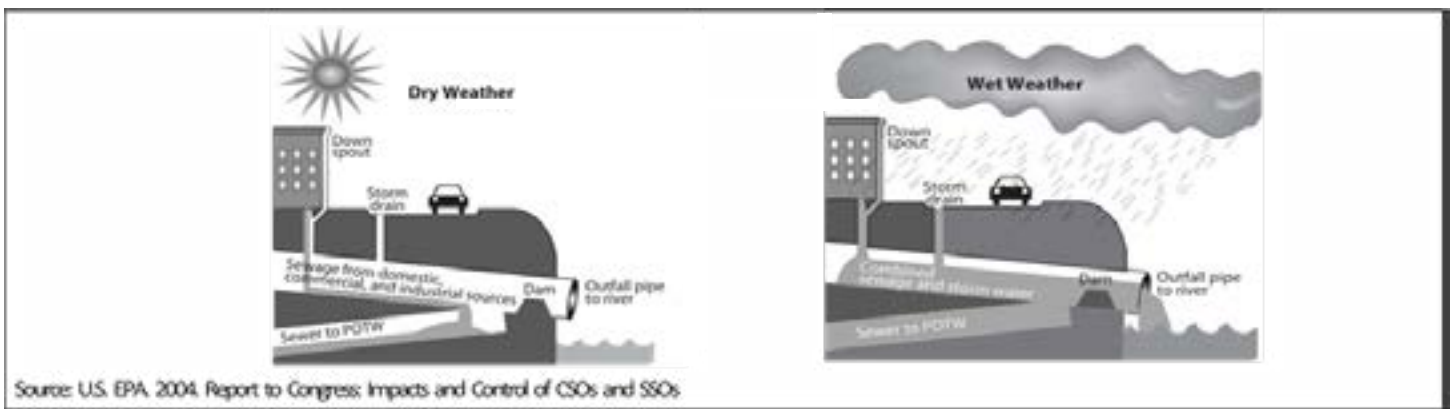
续 >>

## 什么是 CSS 和 CSO?

在一些老旧社区，排水系统将雨水或雪融水与家庭、企业和工业未经处理的污水合流至同一管道中。这称为合流制排水系统 (CSS)。MWRA 和四个许可证共同持有者（波士顿、剑桥、萨默维尔和切尔西）采用合流制排水系统。通常，废水在排放到马萨诸塞湾之前会先进入 DITP 进行处理。但是，当有大量雨水或雪融水时，由于一条管道内的废水太多，未经处理的污水与雨水混合可能会通过 CSO 排放到河流中。这种合流废水可能含有人类排泄物、工业废物、碎屑和雨水中的污染物。有时，这种合流废水可能倒流回人们的地下室。

## 接收水体

MWRA DITP 通过排污管道将经过处理的废水排放到马萨诸塞湾，即海水中。MWRA DITP 的排污口距离海岸约 8 英里；由于离岸较远，尽管是在马萨诸塞州内的水域，但马萨诸塞州水质标准中并没有对该接收水体进行定义。



共有四十七 (47) 个合流制排水系统溢流 (CSO) 排污口，排放至八个水体中。CSO 排放包括：九 (9) 处排入波士顿内港，十 (10) 处排入查尔斯河，十 (10) 处排入福特波恩特水道，五 (5) 处排入北多切斯特湾，六 (6) 处排入阿勒威夫溪，五 (5) 处排入神秘河，一 (1) 处排入泥水河，一 (1) 处排入切尔西河。CSO 排放位置见第 5 页。

## 许可证草案中的新许可证要求

MWRA DITP 许可证中的新限制和报告要求包括：

- 针对碳质生化需氧量 (CBOD5) 和总悬浮固体量 (TSS) 的新清理限制为 85%。
- 许可证草案中的排污流量限制将减少。
- 引入新的细菌限制。
- 还将需要每季度监测和报告全氟和多氟烷基物质 (PFAS)。
- 还将需要每季度监测和报告镉、铜、镍、铅、锌、总有机碳和盐度。

## 拟议的加强版通知要求

许可证的拟议变更包括需要告知公众 CSO 排放情况。如有可能进行 CSO 排放，将于两小时内告知公众。在排放结束后 24 小时内，将发出补充通知，确认排放发生，并提供 CSO 排污口编号以及排放开始和停止的时间。此外，每年 4 月 30 日前将发布总结 CSO 启用信息的年度报告。

## 如何审查许可证草案并对其发表意见

许可证草案和情况说明书的副本可通过 EPA 网站 <https://www.epa.gov/npdes-permits/epas-permit-massachusetts-water-resources-authority-mwra-outfall> 获取。在公告期间，EPA 将接收感兴趣各方的意见，并鼓励您参与公众流程，并借此机会在此期间，就许可证草案要求提出意见。EPA 考虑并回应所有公众意见后，许可证将最终确定，并将取代 MWRA DITP 的现有许可证。如果您对许可证草案或公众意见流程有任何疑问，请致电 617-918-1539 或发送电子邮件至 [barden.michele@epa.gov](mailto:barden.michele@epa.gov)，联系 Michele Barden。

## 就许可证草案和环境正义问题发表意见

在 EPA 于 2023 年 7 月 12 日举行的在线公开信息会议期间，EPA 将概括介绍许可证草案的内容，并回应与会人员提出的澄清性问题。

公众可自 2023 年 5 月 31 日起，直至 2023 年 7 月 31 日公众意见征询期结束时，以电子邮件或普通邮件形式提供正式书面意见。EPA 必须在 **2023 年 7 月 31 日** 之前收到所有书面意见，或书面意见的邮戳截止日期必须在该日期之前；EPA 将以书面形式回复在公众意见征询期内提出的所有重大问题，届时 EPA 将签发最终许可证。

提交针对许可证草案的意见：

通过电子邮件发送书面意见至：[barden.michele@epa.gov](mailto:barden.michele@epa.gov)

或打印并邮寄至：

Michele Barden

环保局第 1 分局

5 Post Office Square, Suite 100 (06-1)

Boston, MA 02109

**Deer Island Treatment Plant and  
Effluent Outfall Diffuser T01  
NPDES Permit - MA0103284  
Boston, MA**



Scale 1 : 150,000  
when printed on Letter page size  
0 1 2 3 Kilometers  
0 1 2 3 Miles



Basemap: ESRI, USGS, NOAA, NPS,  
DeLorme and the GIS User Community

US EPA, R1 GIS Center Map #13944, 5/16/2023

